

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 4:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy zaś, którzy przyłgnęliście* do JAHWE, waszego Boga, wszyscy dzisiaj żyjecie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wy zaś, którzy przyłgnęliście do JAHWE, waszego Boga, wszyscy dzisiaj żyjecie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wy, którzy przyłgnęliście do JAHWE, swojego Boga, żyjecie wszyscy aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wy, którzyście trwali przy Panu, Bogu waszym, żyjecie wszyscy aż do dnia dzisiejszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wy, którzy stoicie przy JAHWE Bogu waszym, żywiście wszyscy aż do dnia dzisiejszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a wy, coście przyłgnęli do Pana, Boga waszego, dzisiaj wszyscy żyjecie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy zaś, którzyście przyłgnęli do Pana, waszego Boga, wszyscy do dziś żyjecie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A wy, którzyście przyłgnęli do JAHWE, waszego Boga, wszyscy żyjecie do dziś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wy zaś, którzy przyłgnęliście do JAHWE, waszego Boga, wszyscy dziś żyjecie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Natomiast po dziś dzień żyjecie wy wszyscy, którzy lgniecie do Jahwe, waszego Boga.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	wy zaś, którzy przyłgnęliście do Boga, waszego Boga, wszyscy żyjecie dzisiaj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ви ж, приставши до Господа Бога вашого, живете всі до сьогодні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wy, którzy lgnęliście do WIEKUISTEGO, waszego Boga, wszyscy jesteście żywi aż po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz wy, którzy lgniecie do JAHWE, swego Boga, wszyscy dzisiaj żyjecie.

¹⁾ <x>50 10:20</x>; <x>50 13:4</x>